CYNULLIAD CENEDLAETHOL CYMRU

OFFERYNNAU STATUDOL

2006 Rhif 3098 (Cy.282)

ADDYSG, CYMRU

Rheoliadau Addysg (Lleoedd a Gynorthwyir) (Mân Dreuliau) (Diwygio) (Cymru) 2006

NODYN ESBONIADOL

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau.)

Mae'r Rheoliadau hyn yn diwygio Rheoliadau Addysg (Lleoedd a Gynorthwyir) (Mân Dreuliau) 1997 ("Rheoliadau 1997") ymhellach.

Mae'r Rheoliadau hyn yn gymwys ynghylch cwestiynau o beidio â chasglu sy'n codi ym mlwyddyn ysgol 2006/07 ac nas penderfynwyd ar y dyddiad y daw'r Rheoliadau hyn i rym arno. Cwestiwn perthnasol yw cwestiwn sy'n ymwneud â hawl rhiant o dan Reoliadau 1997 i gael grant mewn perthynas â mân dreuliau cysylltiedig ag addysg plentyn a gynorthwyir mewn ysgol annibynnol.

Mae'r Rheoliadau hyn yn diwygio'r prawf moddion ariannol (a osodir yn rheoliad 2 o Reoliadau 1997) ar gyfer pennu hawl i grant gwisg ysgol ac yn cynyddu swm grant o'r fath sy'n daladwy ar gyfer gwariant ar ddillad sy'n codi yn y flwyddyn ysgol 2006/07. Mae £83 (yn hytrach nag £81 fel cynt) yn daladwy pan nad yw'r incwm perthnasol uwchlaw £12,470 (yn hytrach na £12,182) ac mae £43 (yn hytrach na £42) yn daladwy pan fo'r incwm perthnasol uwchlaw'r ffigwr hwnnw ond nad yw uwchlaw £13,431 (yn hytrach na £13,116).

Mae'r Rheoliadau hyn yn diwygio'r prawf moddion ariannol (a osodir yn rheoliad 4 o Reoliadau 1997) ar gyfer pennu hawl i grant teithio ac yn cynyddu swm y grant sy'n daladwy ar gyfer gwariant teithio ysgol mewn perthynas â'r flwyddyn ysgol 2006/07. Pan nad yw'r incwm perthnasol uwchlaw £12,483 (yn hytrach na £12,195), bydd unrhyw grant teithio yn swm cyfatebol i'r gwariant teithio ysgol y mae'n berthnasol

NATIONAL ASSEMBLY FOR WALES

STATUTORY INSTRUMENTS

2006 No. 3098 (W.282)

EDUCATION, WALES

The Education (Assisted Places) (Incidental Expenses) (Amendment) (Wales) Regulations 2006

EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the Regulations)

These Regulations further amend the Education (Assisted Places) (Incidental Expenses) Regulations 1997 ("the 1997 Regulations").

The Regulations apply in relation to relevant questions that arise in respect of the 2006/07 school year and which have not been determined at the date on which these Regulations come into force. A relevant question is a question as to a parent's entitlement under the 1997 Regulations to a grant in respect of incidental expenses in connection with the education of an assisted pupil at in independent school.

These Regulations amend the means test (set out in regulation 2 of the 1997 Regulations) for determining eligibility to uniform grant and increase the amount of such grant payable in respect of clothing expenditure incurred in relation to the school year 2006/07. £83 (instead of £81 as previously) is payable where the relevant income does not exceed £12,470 (instead of £12,182) and £43 (instead of £42) is payable where the relevant income exceeds that figure but does not exceed £13,431 (instead of £13,116).

These Regulations also amend the means test (set out in regulation 4 of the 1997 Regulations) for determining eligibility to travel grant, and increase the amount of grant payable in respect of school travel expenditure in relation to the school year 2006/07. Where the relevant income does not exceed £12,483 (instead of £12,195), any travel grant shall be an amount equal to the school travel expenditure to which

iddo. Pan fo'r incwm perthnasol uwchlaw'r swm hwnnw, swm y grant teithio fydd y swm, os bydd un, y bydd y gwariant teithio ysgol y mae'n berthnasol iddo uwchlaw'r swm (wedi ei dalgrynnu i lawr i'r lluosrif agosaf o £3) sy'n cyfateb i un rhan o ddeuddeg o'r rhan o'r incwm perthnasol sydd uwchlaw £12,304 (yn hytrach na £12, 016).

it relates. Where the relevant income exceeds that sum, the travel grant will be the amount, if any, by which the school travel expenditure to which it relates exceeds an amount (rounded down to the nearest multiple of £3) equal to one-twelfth of that part of the relevant income which exceeds £12,304 (instead of £12,016).

OFFERYNNAU STATUDOL

2006 Rhif 3098 (Cy.282)

ADDYSG, CYMRU

Rheoliadau Addysg (Lleoedd a Gynorthwyir) (Mân Dreuliau) (Diwygio) (Cymru) 2006

Wedi'u gwneud	*21 Tachwedd 2006*
Yn dod i rym	*23 Tachwedd 2006*

Mae Cynulliad Cenedlaethol Cymru, ar âl iddo ymgynghori, yn unol ag adran 3(7) o Ddeddf Addysg (Ysgolion) 1997(**1**), â'r cyrff hynny y mae'n ymddangos iddo eu bod yn briodol ac â chynrychiolyddion ysgolion sy'n darparu lleoedd a gynorthwyir o dan adran 2(1) o'r Ddeddf honno, yn gwneud y Rheoliadau a ganlyn o dan y pwerau a roddwyd i'r Ysgrifennydd Gwladol gan adran 3(1), (3), (4), (5) a (9) o'r Ddeddf honno(**2**):

Enwi, cychwyn a chymhwyso

1.-(1) Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau Addysg (Lleoedd a Gynorthwyir) (Mân Dreuliau) (Diwygio) (Cymru) 2006 a deuant i rym ar 23 Tachwedd 2006.

(2) Mae Rheoliad 3 yn gymwys o ran Cymru mewn perthynas â chwestiwn perthnasol.

(3) Ym mharagraff 2 uchod, ystyr "cwestiwn perthnasol" yw cwestiwn o dan Reoliadau Addysg (Mân Dreuliau) 1997(**3**) parthed a oes gan rieni disgybl a gynorthwyir hawl i grant gwisg ysgol o dan Ran II, neu i grant teithio o dan Ran III, o'r Rheoliadau hyn ac-

(**1**) 1997 p. 59. Diwygiwyd adran 3 gan adran 130 o Ddeddf Safonau a Fframwaith Ysgolion 1998 (p. 31).

(**2**) Mae swyddogaethau'r Ysgrifennydd Gwladol o dan adran 3 bellach yn arferadwy gan Gynulliad Cenedlaethol Cymru o ran Cymru: gweler Erthygl 2 o Orchymyn Cynulliad Cenedlaethol Cymru (Trosglwyddo Swyddogaethau) 1999 a'r cofnod o ran Deddf Addysg (Ysgolion) 1997 yn Atodlen 1 iddo (O.S. 1999/672).

(**3**) O.S. 1997/1969. Offerynnau diwygio perthnasol yw O.S. 1998/1585, O.S. 1999/1505, O.S. 2000/1939 (Cy. 137), O.S. 2001/2708 (Cy. 227), O.S. 2002/1880 (Cy. 189), O.S. 2003/1779 (Cy.193), O.S. 2004/1807 (Cy.195) ac O.S. 2005/2837 (Cy. 201).

STATUTORY INSTRUMENTS

2006 No. 3098 (W.282)

EDUCATION, WALES

The Education (Assisted Places) (Incidental Expenses) (Amendment) (Wales) Regulations 2006

Made	*21 November 2006*
Coming into force	*23 November 2006*

The National Assembly for Wales, having consulted, in accordance with section 3(7) of the Education (Schools) Act 1997(**1**), such bodies as appear to it to be appropriate and representative of schools which provide assisted places under section 2(1) of that Act, makes the following Regulations in exercise of the powers conferred on the Secretary of State by section 3(1), (3), (4), (5) and (9) of that Act(**2**):

Title, commencement and application

1.-(1) The title of these Regulations is the Education (Assisted Places) (Incidental Expenses) (Amendment) (Wales) Regulations 2006 and they come into force on 23 November 2006.

(2) Regulation 3 applies in relation to Wales in respect of a relevant question.

(3) In paragraph (2) above, a "relevant question" means a question under the Education (Incidental Expenses) Regulations 1997(**3**) as to whether the parents of an assisted pupil are entitled to a uniform grant under Part II, or a travel grant under Part III, of those Regulations and which-

(**1**) 1997 c. 59. Section 3 was amended by section 130 of the School Standards and Framework Act 1998 (c. 31).

(**2**) The functions of the Secretary of State under section 3 are exercisable by the National Assembly for Wales in relation to Wales: see Article 2 of, and the entry in respect of the Education (Schools) Act 1997 in Schedule 1 to, the National Assembly for Wales (Transfer of Functions) Order 1999 (S.I. 1999/672).

(**3**) S.I. 1997/1969. Relevant amending instruments are S.I. 1998/1585, S.I. 1999/1505, S.I. 2000/1939 (W. 137), S.I. 2001/2708 (W. 227), S.I. 2002/1880 (W. 189), S.I. 2003/1779 (W.193), S.I. 2004/1807 (W.195) and S.I. 2005/2837 (W. 201).

(a) sy'n codi ynglŷn â blwyddyn ysgol sy'n dechrau ar neu ar ôl 1 Medi 2006; a

(b) nas penderfynwyd ar y dyddiad y daw'r Rheoliadau hyn i rym.

Diwygio Rheoliadau Addysg (Lleoedd a Gynorthwyir) (Mân Dreuliau) (Diwygio) (Cymru) 2005

2. Ar ddiwedd paragraff (3) o reoliad 1 o Reoliadau Addysg (Lleoedd a Gynorthwyir) (Mân Dreuliau) (Diwygio) (Cymru) 2005(**1**), mewnosoder "cyhyd ag nad yw'r cwestiwn yn un y cyfeirir ato ym mharagraff (3) o reoliad 1 o Reoliadau Addysg (Lleoedd a Gynorthwyir) (Mân Dreuliau) (Diwygio) (Cymru) 2006".

Diwygio Rheoliadau Addysg (Lleoedd a Gynorthwyir) (Mân Dreuliau) 1997

3.-(1) Diwygir Rheoliadau Addysg (Lleoedd a Gynorthwyir) (Mân Dreuliau) 1997 fel a ganlyn.

(2) Yn rheoliad 2 -

(a) ym mharagraff (2), rhodder "£13,431" yn lle "£13,116";

(b) ym mharagraff (3), yn lle is-baragraffau (a) a (b) rhodder-

"(a) £83 pan nad yw'r incwm perthnasol uwchlaw £12,470; a

(b) £43 pan fo'r incwm hwnnw uwchlaw £12,470 ond nad yw uwchlaw £13,431.".

(3) Yn rheoliad 4 -

(a) ym mharagraff (3), rhodder "£12,483" yn lle "£12,195" ; a

(b) ym mharagraff (4), rhodder-

(i) "£12,483" yn lle "£12,195"; a

(ii) "£12,304" yn lle "£12,016".

Llofnodwyd ar ran y Cynulliad Cenedlaethol Cymru o dan adran 66(1) o Ddeddf Llywodraeth Cymru 1998(**2**)

21 Tachwedd 2006

(a) arises in respect of a school year beginning on or after 1 September 2006; and

(b) has not been determined at the date on which these Regulations come into force.

Amendment of the Education (Assisted Places) (Incidental Expenses) (Amendment) (Wales) Regulations 2005

2. At the end of paragraph (3) of regulation 1 of the Education (Assisted Places) (Incidental Expenses) (Amendment) (Wales) Regulations 2005(**1**), there is inserted "provided that the question is not one referred to in paragraph (3) of regulation 1 of the Education (Assisted Places) (Incidental Expenses) (Amendment) (Wales) Regulations 2006".

Amendment of the Education (Assisted Places) (Incidental Expenses) Regulations 1997

3.-(1) The Education (Assisted Places) (Incidental Expenses) Regulations 1997 are amended as follows.

(2) In regulation 2-

(a) in paragraph (2), substitute "£13,431" for "£13,116";

(b) in paragraph (3), for sub-paragraphs (a) and (b) substitute-

"(a) £83 where the relevant income does not exceed £12,470; and

(b) £43 where that income exceeds £12,470, but does not exceed £13,431.".

(3) In regulation 4-

(a) in paragraph (3), substitute "£12,483" for "£12,195"; and

(b) in paragraph (4) substitute-

(i) "£12,483" for "£12,195"; and

(ii) "£12,304" for "£12,016".

Signed on behalf of the National Assembly for Wales under section 66(1) of the Government of Wales Act 1998(**2**)

21 November 2006

Dafydd Elis-Thomas

Llywydd y Cynulliad Cenedlaethol

The Presiding Officer of the National Assembly

(**1**) O.S. 2005/2837 (Cy. 201).

(**2**) 1998 p. 38.

(**1**) S.I. 2005/2837 (W. 201).

(**2**) 1998 c. 38.

OFFERYNNAU STATUDOL

2006 Rhif 3098 (Cy.282)

ADDYSG, CYMRU

Rheoliadau Addysg (Lleoedd a Gynorthwyir) (Mân Dreuliau) (Diwygio) (Cymru) 2006

STATUTORY INSTRUMENTS

2006 No. 3098 (W.282)

EDUCATION, WALES

The Education (Assisted Places) (Incidental Expenses) (Amendment) (Wales) Regulations 2006

©ⓗ Hawlfraint y Goron 2006

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

© Crown copyright 2006

Printed and Published in the UK by the Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Carol Tullo, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.

£3.00

W434/12/06 ON